

**EXTOL®**  
PREMIUM

8861125, 8861128, 82373, 82375

**Upínací pás ráčnový / CZ**

**Upínací pás račnový / SK**

**Racsnis rakomány rögzítő heveder / HU**



**Původní návod k použití**

**Preklad pôvodného návodu na použitie**

**Az eredeti használati utasítás fordítása**

## Úvod

Vážený zákazníku,  
děkujeme za důvěru, kterou jste projeвили značce Extol zakoupením tohoto výrobku.  
Výrobek byl podroben zevrubným testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

Š jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

**www.extol.eu**

**Fax: +420 225 277 400, tel.: +420 222 745 130**

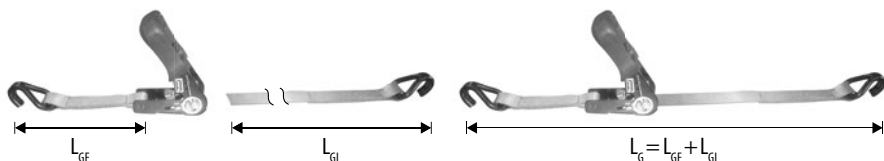
Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika  
Datum vydání: 16. 1. 2013

## I. Technické údaje

Objednávací číslo	8861125	8861128	82373	82375
Maximální přivazovací únosnost LC <sup>1)</sup>	400 kg (392 daN)		1200 kg (12 kN)	
Normalizovaná ruční síla S <sub>HF</sub> <sup>2)</sup>	50 daN <sup>3)</sup>	50 daN	50 daN	50 daN
Prodloužení	7%	7%	7%	7%
Materiál popruhu	PES	PES	PES	PES
Celková délka pásu L <sub>G</sub>	5 m	8 m	6 m	10 m
Délka dílu s ráčnou L <sub>GF</sub>	22 cm	22 cm	36,5 cm	38 cm
Délka volného dílu L <sub>GL</sub>	490 cm	788 cm	580 cm	972 cm
Šířka pásu	30 mm	32 mm	5 cm	5 cm
Tloušťka pásu	0,95 mm	1 mm	1,7 mm	1,6 mm

- 1) **Maximální přivazovací únosnost LC**-maximální přípustná síla, které musí přivazovací popruh odolat během používání a nesmí se překročit.
- 2) **Normalizovaná ruční síla S<sub>HF</sub>**-ruční ovládací síla napínacího zařízení popruhu
- 3) **daN** = 1,019 kg

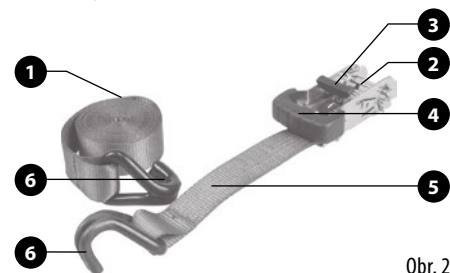
### OZNAČENÍ A VYMEZENÍ DÉLEK DÍLŮ PÁSU (OBR.1)



## II. Charakteristika

Upínací pásy Extol Premium 8861125, 8861128, 82373 a 82375 jsou určeny k zajištění břemen při přepravě a zamezení jejich nežádoucího pohybu. Tyto pásy jsou dvoudílné a jsou určeny k ukotvení obou konců k přepravnímu prostředku prostřednictvím háků. Popruhy nejsou určeny ke zvedání břemen.

## III. Součásti a ovládací prvky



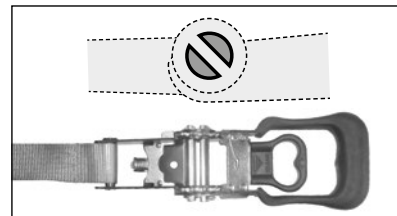
Obr. 2

Obr.2, Pozice-popis

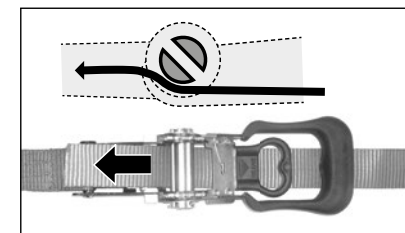
1. Delší díl pásu s volným koncem
2. Hřídel se zářezem pro navíjení (napínání) pásu
3. Páka ráčny pro uvolňování napnutého pásu
4. Rukojeť ráčny pro napínání/uvolňování pásu
5. Kratší díl s ráčnou
6. Háky pro uchycení pásu

## IV. Sestavení a utažení pásu

1. Háky (Obr.2, pozice 6) obou dílů pásů uchyťte tak, aby byly bezpečně zajištěny.
2. Odklopte rukojeť ráčny (Obr.2, pozice 4).

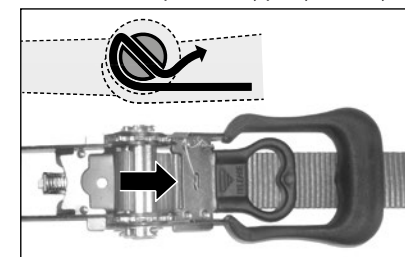


3. V případě potřeby pohybem rukojeti ráčny tam a zpět nastavte přibližně vodorovnou polohu zářezu v hřídele (Obr.2, pozice 2).

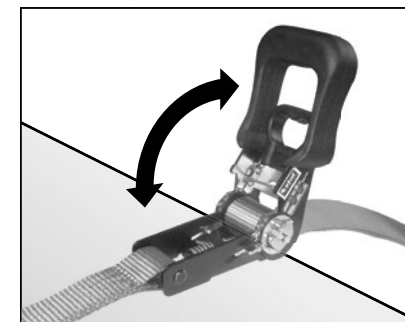


Volný konec delšího dílu podvlékněte pod hřídel ráčny a volnou část povytahujte, dokud pás nebude napnutý.

3. Volný konec vložte do zářezu hřídele a protáhněte jím celou volnou délku pásu tak, aby pás byl natažený.

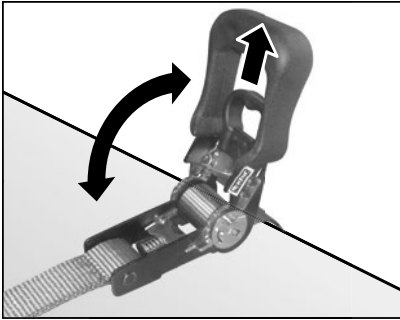


4. Pohybem rukojeti ráčny tam a zpět navíjete pás na hřídel. Tím dojde k utahování pásu. Z bezpečnostních důvodů musí být pás navinut na hřídel minimálně 3x.



## V. Uvolnění napnutého pásu

Zatáhněte za páku ráčny (Obr.1, pozice 3) pro uvolňování napnutého pásu a současně pohybujte rukojetí ráčny (Obr.1, pozice 4) tam a zpět. Tím dojde k uvolnění pnutí v háčích a pak je možné pás odejmout a odmotat z hřídele (Obr.2, pozice 2).



## VI. Pokyny pro bezpečné používání pásu a způsob zajištění břemena

### **⚠ VÝSTRAHA**

- Před použitím popruhu si přečtěte návod k použití a ponechávejte jej přiložen u výrobku, aby s ním obsluha mohla seznámit.
- Pás lze bezpečně použít jen do svého maximálního zatížení, které je udáváno jako maximální přívazovací únosnost LC. Pro bezpečné zajištění břemen prostřednictvím pásů je nutné brát v úvahu celkovou hmotnost břemena, možné směry pohybu břemena při přepravě (respektive síly působící na břemeno), velikost a tvar břemena, třecí sílu na styčné ploše břemena, způsob jeho zajištění na přepravovacím prostředku a vhodnost přepravovacího prostředku. K tomu je nutné zvolit vhodný upínací prostředek, stanovit jejich nezbytný počet dle EN 12195-1 a způsob upnutí břemena, aby jeho přeprava byla bezpečná.

Uvolnění nebo nežádoucí pohyb břemena způsobený jeho nesprávným zajištěním má za následek ohrožení života nebo zdraví osob a hmotné škody. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé nevhodným používáním pásu či nesprávným způsobem zajištění břemena při přepravě.

### **BEZPEČNOSTNÍ POŽADAVKY PRO UVÁZOVANÉ BŘEMENO (NÁKLAD)**

- Stabilita břemena musí být nezávislá na upínacím popruhu. Uvolnění popruhu nesmí způsobit pád břemena z vozidla a ohrozit pracovníky.
- Váha nákladu (břemena) musí být rozložena rovnoměrně, aby nedošlo k nežádoucímu posunu břemena nebo jeho vyklopení v zatáčkách.

### **VOLBA VHDNÉHO UPÍNACÍHO POPRUHU**

- Před zajištěním břemena se ujistěte, zda Vámi zvolený popruh, je pro připevnění břemena vhodný.

Rozhodujícími faktory jsou:

- **celková hmotnost zajišťovaného břemena**  
Upínací popruh lze bezpečně použít do svého maximálního zatížení, které je udáváno jako maximální přívazovací únosnost LC a nesmí se překročit.
- **délka upínacího popruhu**  
Velikost, tvar a způsob upnutí břemena, včetně způsobu upnutí popruhu k přepravovacímu prostředku určují nezbytnou délku popruhu pro bezpečné zajištění břemena.
- **upínací prvky popruhu k přepravnímu prostředku**  
Upínací popruh musí být řádně uchycen k přepravnímu prostředku, aby bylo břemeno bezpečně zajištěno. Je proto nutné určit místa pro uchycení popruhu na dopravním prostředku a k tomu zvolit popruh se správným tvarem úchytných prvků.

### **PŘED POUŽITÍM PÁSU**

- Před zajištěním břemena zkontrolujte, zda popruh není poškozen.
- Popruh nepoužívejte, je-li narušena struktura textilního pásu (např. natržení, odření, trhání švů, deformace způsobené teplem apod.) nebo jsou-li poškozeny háky nebo napínací zařízení popruhu (jako např. deformace, trhliny, znaky opotřebování nebo koroze).
- Popruh nepoužívejte, pokud přišel do styku s neznámými chemickými látkami, protože může být narušena jeho struktura.
- Nepoužívejte popruh s nečitelnou etiketou, z které není možné zjistit důležité technické údaje a identifikovat výrobce.
- Nepoužívejte popruh, jehož napínací zařízení má ostré hrany, mohlo by dojít k poškození pásu ostrými hranami.
- Poškozený popruh nepoužívejte.
- Popruh použijte pouze v rozmezí teplot  $-40^{\circ}$  až  $+100^{\circ}$  C. Tento teplotní rozsah se může měnit v závislosti na chemickém prostředí. V tomto případě kontaktujte výrobce.
- Předvídáte-li kontakt pásu s chemikáliemi, zjistěte u výrobce odolnost popruhu vůči těmto chemikáliím, aby nedošlo k jeho poškození. Popruhy jsou vyrobeny z polyesteru, který je odolný vůči anorganickým kyselinám, ale ne vůči zásadám. Kovové části popruhu nejsou

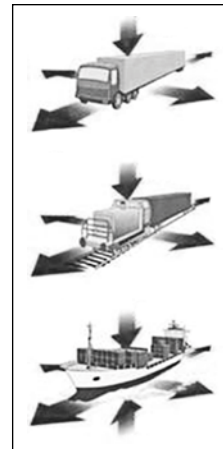
odolné vůči kyselinám ani zásadám a podléhají tak korozi. Nepoužívejte popruh k zajištění břemen, hrozí-li kontakt s neznámými chemikáliemi.

### **Poznámka:**

Roztoky chemikálií, které jsou neškodné, se mohou stát vypařováním dostatečně koncentrované na to, aby poškodily pás, např. při schnutí pásu. Z tohoto důvodu popruh vymáchejte v dostatečném množství čisté vody a nechte přirozeně uschnout.

### **INSTALACE POPRUHU**

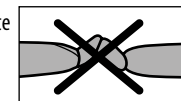
- Při rozjíždění, brzdění, předjíždění, v zatáčkách nebo na nerovném povrchu působí na břemeno různé síly, které jsou znázorněny níže. Je proto nezbytné zajistit břemeno při působení těchto sil (Obr.3), aby nedošlo k vyklopení, sesmeknutí nebo k nežádoucímu posunu břemena, které může poškodit vlastní a okolní vozidlo/a a ohrozit životy.



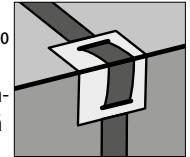
**Břemeno zajištěte ve všech směrech působících sil při přepravě (Obr.3) a vzhledem k maximální přívazovací únosnosti LC vypočítejte nezbytný počet upínacích popruhů dle EN 12195-1 („Zajišťování břemen na silničních vozidlech-Výpočet zajišťovacích sil“).**

Obr.3 Znárodnění působících sil na náklad při přepravě.

- Při kotvení břemena používejte pouze pásy stejného typu od téhož výrobce, které mají stejné technické parametry. Nepoužívejte upínací prostředky různého druhu. Rovněž ověřte, zda přídržná zařízení či zajišťovací konstrukce jsou použitelné s danými přívazovacími popruhy.
- Upínací pásy nikdy nevážejte na uzel.



- Zajistěte, aby pásy nebyly překroucené. Pásy musí nést váhu břemena celou svou šířkou.
- Dbejte na to, aby napínací a spojovací prvky nepřiléhaly na hranu břemena.
- V místě ostré hrany nebo drsného povrchu na pás navlékněte vhodné ochranné návleky, aby nedošlo k poškození pásu během přepravy. Zamezte rovněž poškození etiket na pásu během přepravy.
- Pásy neuchycujte jen za špičky háků, ale zajistěte, aby nemohlo dojít k vysmeknutí háků.
- Pás žádným způsobem nenastavujte a nepoužívejte dodatečná napínací zařízení k dosažení vyšší napínací síly. Popruh napínejte pouze ručním ovládním rukojeti ráčny.
- Při napínání popruhu používejte rukavice, neboť hrozí nebezpečí zranění v průběhu manipulace s napínacím zařízením.
- Z bezpečnostních důvodů nesmí být na hřidelu ráčny pás navinut méně než 3 x, aby nedošlo k uvolnění navinutého pásu během zátěže.
- Po nastavení popruhu nesmí v upínacím zařízení dojít k posuvu textilního popruhu.

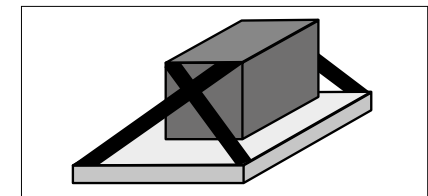


### **ZPŮSOB ZAJIŠTĚNÍ BŘEMENA**

- Tyto popruhy jsou dvoudílné a jsou určeny k ukotvení obou konců pásu k přepravnímu prostředku prostřednictvím háků.
- Všechny upínací pásy napínejte stejnoměrně.
- Při kotvení břemena dbejte na to, aby popruhy byly napnuty.

### **DIAGONÁLNÍ KOTVENÍ**

- Břemeno uvazujte minimálně čtyřmi popruhy z důvodu zajištění větší stability břemena.



## VII. Přeprava břemena

- Během přepravy pravidelně kontrolujte, zda jsou popruhy správně napnuty, obzvláště krátce před započítáním cesty.
- Kontrolujte, zda není popruh poškozován ostrými nebo drsnými částmi nákladu během přepravy.
- Střídání teploty prostředí v průběhu přepravy může nepříznivě ovlivňovat napnutí popruhu. Při vstupu do teplého prostředí zkontrolujte napětí popruhů.
- Při přepravě břemena dbejte na to, aby nedošlo k narušení jeho stability nebo k poškození popruhu nízkým výškovým profilem či kontaktu s elektrickým vedením.

## VIII. Údržba popruhu

- Alespoň jednou ročně musí popruh překontrolovat odborník. Tyto kontroly musí být evidovány.
- Opravy musí provádět odborník.
- Po opravě musí mít popruh opět původní přívazovací únosnost LC.

## IX. Vykládání břemena (nákladu)

- Před skládáním jednotky nákladu musí být její přívazovací popruh uvolněn tak, že může být volně zvednuta z nákladové plošiny.
- Při uvolňování upínacího popruhu může dojít k náhlému uvolnění pnutí v napínacím zařízení a vyvrstvení volných částí. Nebuďte proto přímo nad uvolňovaným popruhem.
- Při uvolňování popruhu po přepravě břemena dbejte opatrnosti, neboť během přepravy se břemeno mohlo stát nestabilním v důsledku jeho nedostatečného zajištění nebo selhání upínacího popruhu.

## X. Záruční lhůta a podmínky

### ZÁRUČNÍ LHŮTA

Dne 01.01.2003 vstoupil v platnost zákon č. 136/2002 Sb. ze dne 15.03.2002, kterým se mění zákon č. 40/1964 Sb. a zákon č. 65/1965 Sb. ve znění pozdějších předpisů. Firma Madal Bal a.s. v souladu s tímto zákonem poskytuje na Vámi zakoupený výrobek záruku na dobu 2 let od data prodeje. Při splnění záručních podmínek (uvedeno níže) Vám výrobek během této doby bezplatně opraví smluvní servis firmy Madal Bal, a.s.

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- 1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést a řádně vyplnit záruční list. Všechny údaje musí být v záručním listě vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- 2) Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- 3) Při uplatnění nároku na záruční opravu musí být zboží předáno s řádně vyplněným originálem záručního listu nebo jiným dokladem o koupi.
- 4) V případě reklamacie musí být zboží předáno v čistém stavu, zbaveno prachu či špíny a zabaleno nejlépe v originálním obalu tak, aby při přepravě nedošlo k poškození. V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
- 5) Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- 6) Servis dále nenese odpovědnost za zaslané příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
- 7) Záruka se vztahuje výlučně na závady způsobené vadou materiálu, výrobní montáže nebo technologií zpracování.
- 8) Tato záruka není na újmu zákonným právům, ale je dodatkem k nim.
- 9) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaným servisem značky Extol.
- 10) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou záruční lhůtu vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu na použití. Zároveň si vyhrazuje právo na konstrukční změny bez předchozího upozornění.

- 11) Nárok na záruku zaniká, jestliže:
  - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
  - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo smluvním servisem.
  - c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
  - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
  - e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
  - f) výrobek havaroval nebo byl poškozen vyšší mocí.
  - g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
  - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
  - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.
  - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
  - k) bylo provedeno jakékoliv falšování záručního listu nebo dokladu o koupi.
- 12) Výrobce neodpovídá za vady výrobku způsobené běžným opotřebením nebo použitím výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- 13) Záruka se nevztahuje na položky, u kterých lze očekávat opotřebení v důsledku jejich normální funkce (např. lakování atd.)
- 14) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

### ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Nejbližší servisní místo najdete na webových stránkách [www.extol.eu](http://www.extol.eu) nebo si vyžádejte jejich přehled v místě, kde jste výrobek zakoupili. Rádi Vám také poradíme na zákaznické lince 222 745 130.

## Prohlášení o shodě

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,  
že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako na trh uvedené provedení,  
odpovídá příslušným bezpečnostním požadavkům Evropské unie. Při námi neodsouhlasených  
změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Upínací pás ráčnový  
8861125, 8861128, 82373, 82375

byl navržen a vyroben ve shodě s následující normou:  
EN 12195-2

ve Zlíne 16. 1. 2013

Martin Šenkýř  
člen představenstva a.s.

## Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol kúpou tohto výrobku. Výrobok bol podrobený dôkladným testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaných normami a predpismi Európskej únie.

S akýmkoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznicke a poradenské centrum:

[www.extol.eu](http://www.extol.eu)

**Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70**

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

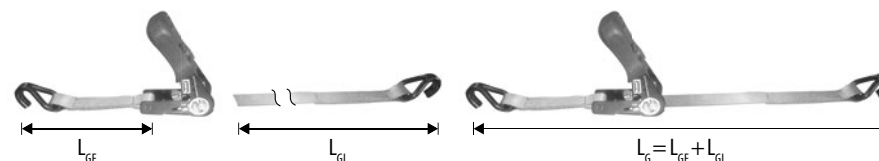
Dátum vydania: 16. 1. 2013

## I. Technické údaje

Objednávacie číslo	8861125	8861128	82373	82375
Maximálna nosnosť priväzovania LC <sup>1)</sup>	400 kg (392 daN)		1200 kg (12 kN)	
Normalizovaná ručná sila $S_{HF}$ <sup>2)</sup>	50 daN3)	50 daN	50 daN	50 daN
Predĺženie	7%	7%	7%	7%
Materiál popruhu	PES	PES	PES	PES
Celková dĺžka pásu $L_G$	5 m	8 m	6 m	10 m
Dĺžka dielu s račňou $L_{GF}$	22 cm	22 cm	36,5 cm	38 cm
Dĺžka voľného dielu $L_{GL}$	490 cm	788 cm	580 cm	972 cm
Šírka pásu	30 mm	32 mm	5 cm	5 cm
Hrúbka pásu	0,95 mm	1 mm	1,7 mm	1,6 mm

- 1) **Maximálna únosnosť priväzovania LC** - maximálna prípustná sila, ktorej musí priväzovací popruh odolať pri používaní a ktorá sa nesmie prekročiť.
- 2) **Normalizovaná ručná sila  $S_{HF}$**  - ručná ovládacia sila napínacieho zariadenia popruhu
- 3) **daN** = 1,019 kg

### OZNAČENIE A VYMEDZENIE DĹŽOK DIELU PÁSU (OBR. 1)

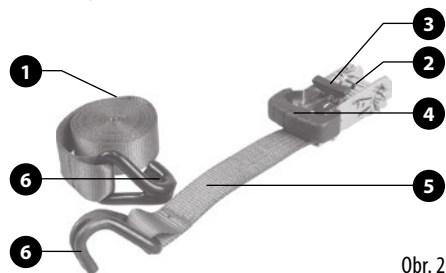




## II. Charakteristika

Upínacie pásy Extol Premium 8861125, 8861128, 82373 a 82375 sú určené na zaistenie bremien pri preprave a zamedzenie ich nežiaduceho pohybu. Tieto pásy sú dvojdielne a sú určené na ukotvenie oboch koncov k prepravnému prostriedku prostredníctvom hákov. Popruhy nie sú určené na zdvíhanie bremien.

## III. Súčasti a ovládacie prvky

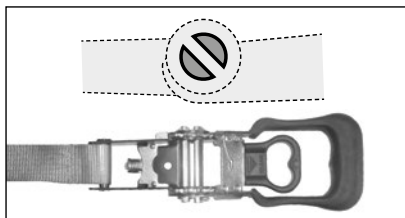


Obr.2, Pozícia-popis

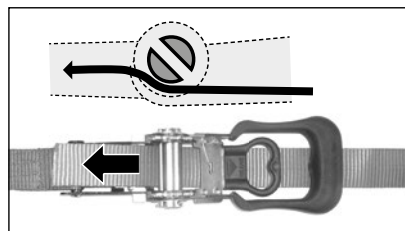
1. Dlhší diel pásu s voľným koncom
2. Hriadeľ so zárezom pre navíjanie (napínanie) pásu
3. Páka račne pre uvoľňovanie napnutého pásu
4. Rukoväť račne pre napínanie/uvoľňovanie pásu
5. Kratší diel s račňou
6. Háky pre uchytenie pásu

## IV. Zmontovanie a utiahnutie pásu

1. Háky (obr.2, pozícia 6) oboch dielov pásov uchyťte tak, aby boli bezpečne zaistené.
2. Odklopte rukoväť račne (obr.2, pozícia 4).

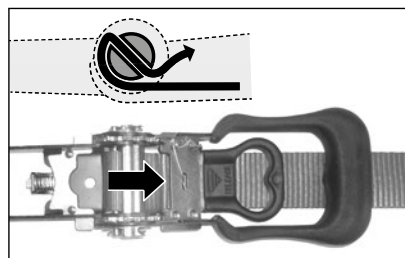


3. V prípade potreby pohybom rukoväti račne tam a späť nastavte približne vodorovnú polohu zárezu v hriadeľi (obr.2, pozícia 2).

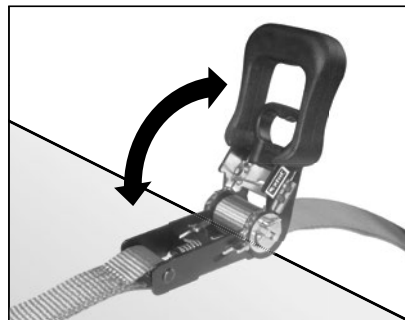


Voľný koniec dlhšieho dielu podvlečte pod hriadeľom račne a voľnú časť povytahujte, pokiaľ pás nebude napnutý.

3. Voľný koniec vložte do zárezu hriadeľa a pretiahnite ním celú voľnú dĺžku pásu tak, aby pás bol natiahnutý.

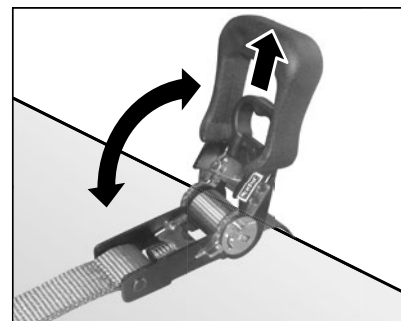


4. Pohybom rukoväti račne tam a späť navíjajte pás na hriadeľ. Tým dôjde k uťahovaniu pásu. Z bezpečnostných dôvodov musí byť pás navinutý na hriadeľ minimálne 3x.



## V. Uvoľnenie napnutého pásu

Zatiahnite za páku račne (obr.1, pozícia 3) pre uvoľňovanie napnutého pásu a súčasne pohybujte rukoväťou račne (obr.1, pozícia 4) tam a späť. Tým dôjde k uvoľneniu pnutia v hákoch a potom je možné pás sňať a odmotat' z hriadeľa (obr. 2, pozícia 2).



## VI. Pokyny pre bezpečné používanie pásu a spôsob zaistenia bremena

### ⚠ VÝSTRAHA

- Pred použitím popruhu si prečítajte návod na použitie a ponechávajte ho priložený pri výrobku, aby sa s ním obsluha mohla zoznámiť.
- Pás je možné bezpečne použiť len do svojho maximálneho zaťaženia, ktoré sa udáva ako maximálna nosnosť priväzovania LC. Pre bezpečné zaistenie bremien prostredníctvom pásov je nutné brať do úvahy celkovú hmotnosť bremena, možné smery pohybu bremena pri preprave (respektíve sily pôsobiace na bremeno), veľkosť a tvar bremena, treciu silu na styčnej ploche bremena, spôsob jeho zaistenia na prepravnom prostriedku a vhodnosť prepravného prostriedku. Za týmto účelom je nutné zvoliť vhodný upínací prostriedok, stanoviť ich nevyhnutný počet podľa EN 12195-1 a spôsob upnutia bremena, aby jeho preprava bola bezpečná. Uvoľnenie alebo nežiaduci pohyb bremena spôsobený jeho nesprávnym zaistením má za následok ohrozenie života alebo zdravia osôb a hmotné škody. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody vzniknuté nevhodným používaním pásu či nesprávnym spôsobom zaistené bremená pri preprave.

### BEZPEČNOSTNÉ POŽIADAVKY PRE UVÄZOVANÉ BREMENO (NÁKLAD)

- Stabilita bremena musí byť nezávislá na upínacom popruhu. Uvoľnenie popruhu nesmie spôsobiť pád bremena z vozidla a ohroziť pracovníkov.
- Váha nákladu (bremena) musí byť rozložená rovnomerne, aby nedošlo k nežiaducemu posunu bremena alebo k jeho vyklopeniu v zatáčkach.

### VOĽBA VHODNÉHO UPÍNACIEHO POPRUHU

- Pred zaistením bremena sa uistite, či je Vami zvolený popruh na pripevnenie bremena vhodný.

Rozhodujúcimi faktormi sú:

- **celková hmotnosť zaistovaného bremena**  
Upínací popruh je možné bezpečne použiť do svojho maximálneho zaťaženia, ktoré sa udáva ako maximálna nosnosť priväzovania LC a nesmie sa prekročiť.
  - **dĺžka upínacieho popruhu**  
Veľkosť, tvar a spôsob upnutia bremena, vrátane spôsobu upnutia popruhu k prepravnému prostriedku určujú nevyhnutnú dĺžku popruhu pre bezpečné zaistenie bremena.
  - **upínacie prvky popruhu k prepravnému prostriedku**  
Upínací popruh sa musí riadne uchytiť k prepravnému prostriedku, aby bolo bremeno bezpečne zaistené. Je preto nutné určiť miesta na uchytenie popruhu na dopravnom prostriedku a pre to zvoliť popruh so správnym tvarom úchytných prvkov.
- ### PRED POUŽITÍM PÁSU
- Pred zaistením bremena skontrolujte, či popruh nie je poškodený.
  - Popruh nepoužívajte, ak je narušená štruktúra textilného pásu (napr. natrhnutie, odretie, trhanie švov, deformácie spôsobené teplotou a pod.) alebo ak sú poškodené háky alebo napínacie zariadenia popruhu (ako napr. deformácie, trhliny, znaky opotrebovania alebo korózie).
  - Popruh nepoužívajte, ak prišiel do styku s neznámymi chemickými látkami, pretože môže byť narušená jeho štruktúra.
  - Nepoužívajte popruh s nečitateľnou etiketou, z ktorej nie je možné zistiť dôležité technické údaje a identifikovať výrobcu.
  - Nepoužívajte popruh, ktorého napínacie zariadenie má ostré hrany, mohlo by dôjsť k poškodeniu pásu ostrými hranami.
  - Poškodený popruh nepoužívajte.

- Popruh používajte iba v rozmedzí teplôt -40° až +100° C. Tento teplotný rozsah sa môže meniť v závislosti na chemickom prostredí. V tomto prípade kontaktujte výrobcu.
- Ak predvídate kontakt pásu s chemikáliami, zistite u výrobcu odolnosť popruhu voči týmto chemikáliám, aby nedošlo k jeho poškodeniu. Popruhy sú vyrobené

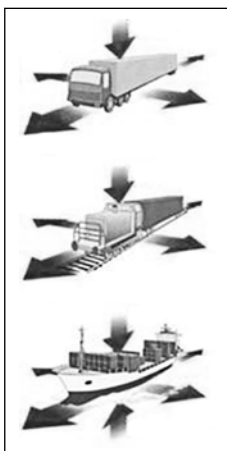
z polyesteru, ktorý je odolný voči anorganickým kyselínám, ale nie voči zásadám. Kovové časti popruhu nie sú odolné voči kyselínám ani zásadám a podliehajú tak korózii. Nepoužívajte popruh na zaistenie bremien, ak hrozí kontakt s neznámymi chemikáliami.

#### Poznámka:

Roztoky chemikálií, ktoré sú neškodné, sa môžu stať vyparovaním dostatočne koncentrované na to, aby poškodili pás, napr. pri schnutí pásu. Z tohto dôvodu popruh vyžmýkajte v dostatočnom množstve čistej vody a nechajte prirodzene uschnúť.

#### INŠTALÁCIA POPRUHU

- Pri rozbiehaní, brzdení, predchádzaní, v zákrutách alebo na nerovnom povrchu pôsobia na bremeno rôzne sily, ktoré sú znázornené nižšie. Je preto nevyhnutné zaistiť bremeno pri pôsobení týchto síl (obr.3), aby nedošlo k vyklopeniu, zošmyknutiu alebo k nežiaducemu posunu bremena, ktoré môže poškodiť vlastné a okolité vozidlo/á a ohroziť životy.

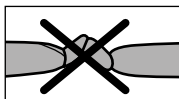


**Bremeno zaistíte vo všetkých smeroch pôsobiacich síl pri preprave (obr.3) a vzhľadom k maximálnej nosnosti priväzovania LC vy počítajte nevyhnutný počet upínacích popruhov podľa EN 12195-1 („Zaistovanie bremien na cestných vozidlách-Výpočet zaistovacích síl“).**

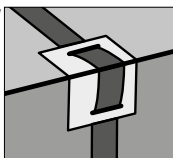
Obr.3. Znázornenie pôsobiacich síl na náklad pri preprave.

- Pri kotvení bremena používajte iba pásy rovnakého typu od toho istého výrobcu, ktoré majú rovnaké technické parametre. Nepoužívajte upínacie prostriedky rôzneho druhu. Rovnako overte, či sú pridržené zariadenia alebo zaistovacie konštrukcie použiteľné s danými priväzovacími popruhmi.

- Upínacie pásy nikdy neviažte na uzol.



- Zaistíte, aby pásy neboli prekrútené. Pásy musia niesť váhu bremena celou svojou šírkou.
- Dbajte na to, aby napínacie a spojovacie prvky nepriliehali na hranu bremena.
- V mieste ostrej hrany alebo drsného povrchu na pás navlečte vhodné ochranné nápleky, aby nedošlo k poškodeniu pásu počas prepravy. Zamedzte rovnako poškodeniu etikiet na páse počas prepravy.
- Pásy neuchytávajte len za špičky hákov, ale zaistíte, aby nemohlo dôjsť k vyšmyknutiu hákov.
- Pás žiadnym spôsobom nenaštvajte a nepoužívajte dodatočné napínacie zariadenie na dosiahnutie vyššej napínacej sily. Popruh napínajte iba ručným ovládaním rukoväti račne.
- Pri napínaní popruhu používajte rukavice, pretože hrozí nebezpečenstvo zranení v priebehu manipulácie s napínacím zariadením.
- Z bezpečnostných dôvodov nesmie byť na hriadeli račne pás navinutý menej než 3 x, aby nedošlo k uvoľneniu navinutého pásu počas záťaže.
- Po nastavení popruhu nesmie v upínacom zariadení dôjsť k posuvu textilného popruhu.

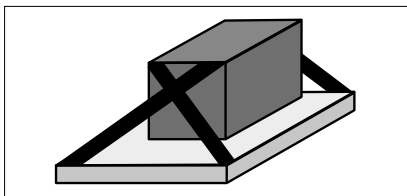


#### SPÔSOB ZAISTENIA BREMENA

- Tieto popruhy sú dvojdielne a sú určené na ukotvenie oboch koncov pásu na prepravnom prostriedku prostredníctvom hákov.
- Všetky upínacie pásy napínajte rovnomerne.
- Pri kotvení bremena dbajte na to, aby popruhy boli napnuté.

#### DIAGONÁLNE KOTVENIE

- Bremeno uväzujte minimálne štyrmi popruhmi z dôvodu zaistenia väčšej stability bremena.



## VII. Preprava bremena

- Pri preprave pravidelne kontrolujte, či sú popruhy správne napnuté, obzvlášť krátko pred začatím cesty.
- Kontrolujte, či nie je popruh poškodený ostrými alebo drsnými časťami nákladu počas prepravy.
- Striedanie teploty prostredia v priebehu prepravy môže nepriaznivo ovplyvňovať napnutie popruhu. Pri vstupe do teplého prostredia skontrolujte napätie popruhov.
- Pri preprave bremena dbajte na to, aby nedošlo k narušeniu jeho stability alebo k poškodeniu popruhu nízkym výškovým profilom či kontaktom s elektrickým vedením.

## VIII. Údržba popruhu

- Aspoň raz ročne musí popruh prekontrolovať odborník. Tieto kontroly musia byť evidované.
- Opravy musí vykonávať odborník.
- Po oprave musí mať popruh opäť pôvodnú nosnosť priväzovania LC.

## IX. Vykladanie bremena (nákladu)

- Pred skladaním jednotky nákladu musí byť jej priväzovací popruh uvoľnený tak, že môže byť voľne zdvihnutá z nákladovej plošiny.
- Pri uvoľňovaní upínacieho popruhu môže dôjsť k náhlemu uvoľneniu pnutia v napínacom zariadení a vymršteniu voľných častí. Nebuďte preto priamo nad uvoľňovaným poprugom.
- Pri uvoľňovaní popruhu po preprave bremena dbajte na opatnosť, pretože počas prepravy sa bremeno mohlo stať nestabilné v dôsledku jeho nedostatočného zaistenia alebo zlyhania upínacieho popruhu.

## X. Záručná lehota a podmienky

### ZÁRUČNÁ LEHOTA

Dňa 01.01.2003 vstúpil v účinnosť zákon Č. 136/2002 Sb. zo dňa 15.03.2002, ktorým sa mení zákon Č. 40/1964 Sb. a zákon Č. 65/1965 Sb. vo znenie neskorších predpisov. Firma Madal Bal a.s. v súlade s týmto zákonom poskytuje na Vámi zakúpený výrobok záruku dva roky od data predaja. Pri splnení záručných podmienok (uvedeno nižšie) Vám výrobok počas tejto doby bezplatne opraví autorizovaný servis firmy Madal Bal a.s. (servisná miesta sú na stránkach [www.extol.eu](http://www.extol.eu)).

### ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť a riadne vyplniť záručný list. Všetky údaje musia byť v záručnom liste vypísané nezmazateľným spôsobom v okamihu predaja tovaru.
2. Už pri výbere tovaru starostlivo zvážte, aké funkcie a činnosti od výrobcu požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom na jeho reklamáciu.
3. Pri uplatnení nároku na záručnú opravu musí byť tovar odovzdaný s riadne vyplneným originálom záručného listu alebo iným dokladom o kúpe.
4. V prípade reklamácie musí byť tovar odovzdaný v čistom stave, zbavený prachu či špiny a zabalený najlepšie v originálnom obale tak, aby pri preprave nedošlo k poškodeniu. V záujme presnej diagnostiky poruchy a jej dokonalého odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.
5. Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
6. Servis ďalej nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimkou sú prípady, kedy príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu chyby výrobcu.
7. Záruka sa vzťahuje výlučne na závady spôsobené chybou materiálu, výrobnou montážou alebo technológiou spracovania.
8. Táto záruka nie je na ujmu zákonným právam, ale je dodatkom k nim.
9. Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.
10. Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie. Zároveň si vyhradzuje právo na konštrukčné zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

11. Nárok na záruku zaniká, ak:
  - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu.
  - b) bol vykonaný akýkoľvek zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal s.r.o., alebo zmluvným servisom.
  - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré je určený.
  - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
  - e) došlo k poškodeniu výrobku alebo k nadmernému opotrebeniu vinou nedostatočnej údržby.
  - f) výrobok havaroval alebo bol poškodený vyššou mocou.
  - g) škody vznikli pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
  - h) chyby boli spôsobené nevhodným skladovaním, či manipuláciou s výrobkom.
  - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
  - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
  - k) bolo vykonané akékoľvek falšovanie záručného listu alebo dokladu o kúpe.
12. Výrobca nezodpovedá za chyby výrobku spôsobené bežným opotrebením alebo použitím výrobku na iné účely, než na ktoré je určený.
13. Záruka sa nevzťahuje na položky, u ktorých je možné očakávať opotrebenie v dôsledku ich normálnej funkcie (napr. lakovanie atď.)
14. Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa ku kúpe viažu podľa osobitných právnych predpisov.

### ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA DISTRIBÚTOR:

Madal Bal s.r.o., Stará Vajnorská 37, 831 04 Bratislava  
Tel.: +421 2 212 920 70 Fax: +421 2 212 920 91  
E-mail: [servis@madalbal.sk](mailto:servis@madalbal.sk)

## Vyhlásenie o zhode

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prehlasuje,

že nasledovne označené zariadenie na základe svojej koncepcie konštrukcie, rovnako ako na trh uvedené vyhotovenie, zodpovedá príslušným bezpečnostným požiadavkám Európskej únie. Pri nami neodsúhlasených zmenách zariadenia stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

Upínací pás račnový  
8861125,8861128,82373,82375

bol navrhnutý a vyrobený v zhode s nasledujúcou normou:  
EN 12195-2

ve Zlíne 16. 1. 2013

Martin Šenkýř  
člen predstavenstva a.s.



## Bevezetés

Tisztelt Vásárló

Köszönjük bizalmát, amit a jelen termék megvásárlásával az Extol márkának biztosított.

Termékünk az Európai Unió előírásainak és normáinak alapján létrehozott biztonsági, megbízhatósági és minőségi tesztek során esett át.

Bármilyen kérdése merülne fel, kérem, forduljon bizalommal tanácsadói és ügyfélszolgálatunkhoz:

**www.extol.eu**    **Fax: (1) 297-1270**    **Tel: (1) 297-1277**

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín (Cseh Köztársaság)

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1183 Budapest, Gyömrői út 85-91. (Magyarország)

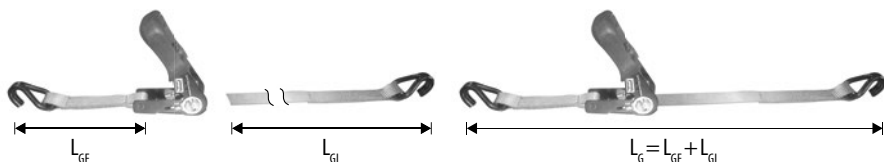
A kiadás dátuma: 16. 1. 2013

## I. Techniké údaje

Order number	8861125	8861128	82373	82375
Maximális kötő terhelés LC <sup>1)</sup>	400 kg (392 daN)		1200 kg (12 kN)	
Névleges kézi erő S <sub>HF</sub> <sup>2)</sup>	50 daN <sup>3)</sup>	50 daN	50 daN	50 daN
Megnyúlás	7%	7%	7%	7%
Heveder anyaga	PES	PES	PES	PES
Heveder teljes hossza L <sub>G</sub>	5 m	8 m	6 m	10 m
Racsnis rész hossza L <sub>GF</sub>	22 cm	22 cm	36,5 cm	38 cm
Szabad heveder hossza L <sub>GL</sub>	490 cm	788 cm	580 cm	972 cm
Heveder szélessége	30 mm	32 mm	5 cm	5 cm
Heveder vastagsága	0,95 mm	1 mm	1,7 mm	1,6 mm

- Maximális kötő terhelés LC:** maximálisan megengedett erő, ami a használat során terhelheti a hevedert. Ezt az értéket nem szabad túllépni.
- Névleges kézi erő S<sub>HF</sub>:** a heveder csatjának a működtetéséhez szükséges erő
- daN** = 1,019 kg

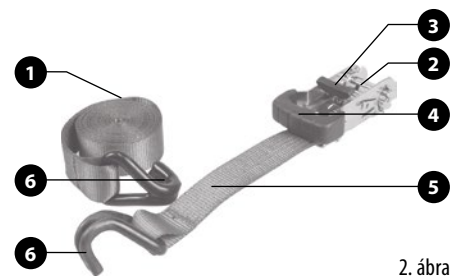
### HEVEDER HOSSZMÉRETEK JELÖLÉS (1. ÁBRA)



## II. Jellemzők

Az Extol Premium rögzítő hevederek (rend. szám: 8861125, 8861128, 82373 és 82375) segítségével a szállítandó terheket elmozdulás és leesés ellen lehet rögzíteni. A fenti hevederpárok két darabból állnak. Mindegyik darab végén horog található, amelyet a járműhöz kell rögzíteni. A hevederekkel terhet emelni tilos.

## III. A készülék részei és működtető elemei



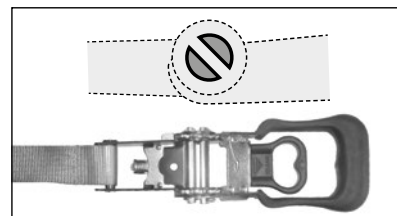
2. ábra

2. ábra, tételszámok és megnevezések

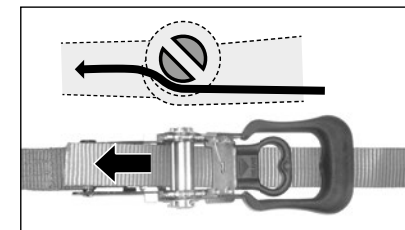
- Hosszabb, szabad végű heveder
- Tengely a heveder feltekeréséhez, megfeszítéséhez
- Heveder lazító kar
- Racsnis kar a heveder megfeszítéséhez / lazításához
- Rövidebb, racsnis heveder
- Horog a heveder rögzítéséhez

## IV. A heveder összeállítása és meghúzása

- A horgot (2. ábra 6-os tétel) akassza be a járművön úgy, hogy biztosítva legyen a terhelés megfelelő rögzítése.
- Hajtsa ki a racsnis kart (2. ábra 4-es tétel).

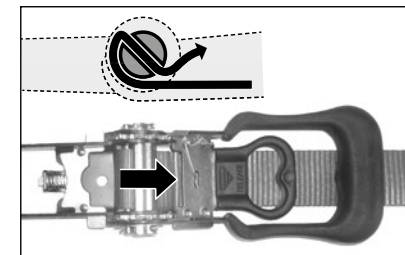


- Ha szükséges, akkor a racsnis kart néhányszor mozgassa meg (oda-vissza), hogy a tengelyben található rés vízszintes helyzetbe kerüljön (2. ábra 2-es tétel).

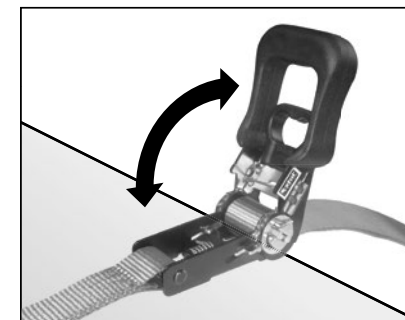


A hosszabbik heveder szabad végét bújtsa át a tengely alatt, majd a hevedert húzza be addig, amíg nem lesz feszes.

- A heveder szabad végét bújtsa be a tengely részébe, majd a hevedert húzza át a tengelyen, egészen a heveder megfeszülésig.



- A racsnis kar ide-oda mozgásával a hevedert tekerje fel a tengelyre. A terhet rögzítő heveder megfeszül. Biztonsági okok miatt a heveder legalább 3-rétegben legyen feltekerve a tengelyre.



## VI. A rakományrögzítő heveder biztonságos használata és a teher rögzítése

### FIGYELMEZTETÉS!

- A használatba vétel előtt a jelen útmutatót olvassa el, és azt a heveder közelében tárolja, hogy más felhasználók is el tudják olvasni.
- A hevedert csak a maximális terhelhetőségig lehet felhasználni, ezt az értéket a táblázatban a maximális kötő terhelés LC jelzi. A rakomány rögzítése során a heveder maximális kötő terhelésének a meghatározásához figyelembe kell venni a rakomány tömegét, a rakomány lehetséges elmozdulási irányait (a hevederekre ható erőket), a rakomány méretét és alakját, a súrlódási erőket. A biztonságos rögzítés feltételeinek a szállító jármű is feleljen meg. A biztonságos rögzítéshez ki kell választani a megfelelő hevedert, a hevederek szükséges számát (az EN 12195-1 szerint), valamint a heveder és a teher rögzítési módját. A helytelen és nem megfelelő rögzítés következtében elmozduló (rosszabb esetben elrepülő) rakomány súlyos baleseteket és komoly anyagi károkat okozhat. A gyártó semmilyen felelősséget sem vállal a rendeltetéstől eltérő használatért, a nem megfelelő módon rögzített rakomány sérüléséért.

### RAKOMÁNY RÖGZÍTÉSÉRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI KÖVETELMÉNYEK

- A rakománynak a hevederek nélkül is stabilan kell állnia.
- A hevederek lelazítása után a rakomány álljon stabilan, az nem mozdulhat el vagy eshet le.
- A rakományt úgy kell elhelyezni, hogy az ne tudjon elmozdulni vagy felborulni amikor a jármű kanyarodik.

### A MEGFELELŐ RAKOMÁNYRÖGZÍTŐ HEVEDER KIVÁLASZTÁSA

- A rakomány rögzítése előtt győződjön meg arról, hogy a kiválasztott hevederekkel biztonságosan rögzíthető-e rakomány.

A következő tényezőket kell figyelembe venni:

#### - rögzítendő rakomány tömege

A rakományrögzítő hevedert a maximális terhelhetőségi értékig lehet felhasználni (maximális kötő terhelés LC), de ezt az értéket nem szabad túllépni.

#### - heveder hossza

A rakomány alakja, mérete, a heveder és a teher rögzítési módja meghatározza a heveder szükséges hosszát, amely a rakomány biztonságos rögzítéséhez szükséges.

#### - heveder rögzítése a járműhöz

A rakomány megfelelő rögzítéséhez a hevedert biztonságos és megbízható módon kell a járműhöz rögzíteni. A jármű jellegétől függően úgy kell a hevedert kiválasztani, hogy a heveder végén található rögzítő elemet biztonságosan lehessen rögzíteni a járműhöz.

### A HEVEDER HASZNÁLATBA VÉTELE ELŐTT

- A rakomány rögzítése előtt ellenőrizze le, hogy a heveder sérülésmentes-e.

- A hevedert nem szabad használni, amennyiben annak a struktúrája sérült (szakadt, kopott, hó vagy terhelés miatt deformált stb.) vagy a feszítő berendezése, horga sérült (kopott, repedt, rozsdás, deformált stb.).
- A hevedert ne használja, amennyiben az ismeretlen összetételű vegyi anyaggal került kapcsolatba, mivel ez rejtett anyag vagy struktúra sérülést okozhat.
- Ne használjon olyan hevedert, amelynek a címkeje olvashatatlan, azon nem láthatók a műszaki paraméterek és a gyártó adatai.
- Ne használjon olyan hevedert, amelyen a feszítő elemek éles éllel rendelkeznek, mert ezek a heveder anyagát elvághatják.
- Ne használjon sérült hevedert.

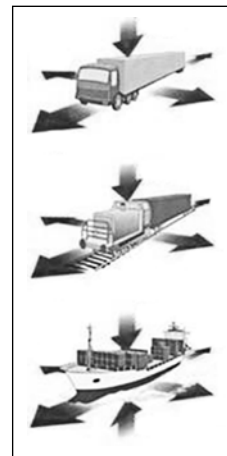
- A hevedert  $-40^{\circ}$  és  $+100^{\circ}$  C közötti hőmérsékleten lehet használni. Amennyiben a környezeti levegő agresszív, akkor a hőmérsékleti tartomány ennél szűkebb is lehet. Ilyen esetben kérjen tanácsot a termék gyártójától.
- Ha a heveder előreláthatólag vegyi anyagokkal kerül kapcsolatba, akkor kérjen információt a heveder gyártójától, hogy milyen anyagokkal szemben ellenálló az adott heveder. A jelen hevederek anyaga poliészter, amely ellenáll a nem szerves savaknak, de a lúgoknak nem. A heveder fém alkatrészei nem sav- és lúgállóak, illetve sérülés esetén azokon korrózió indulhat el. Ha a használat során a heveder ismeretlen vegyi anyaggal kerülhet kapcsolatba, akkor a hevedert ne használja.

### MEGJEGYZÉS:

Előfordulhat a használat során, hogy a heveder olyan vegyszerrel kerül kapcsolatba, amely közvetlenül nem okoz kárt a heveder anyagában, de például párolgás vagy száradás után már károsíthatja a heveder anyagát. Ilyen esetben a hevedert bő vízben alaposan öblítse ki és tökéletesen szárítsa meg.

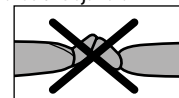
### A HEVEDER HASZNÁLATA

- Induláskor, fékezéskor, gyorsításkor, előzéskor, kanyarban, rossz úton stb. a rakományra különböző nagyságú és irányú erők hatnak (lásd az alábbi képet). A rakományt úgy kell a hevederekkel rögzíteni, hogy azok az összes keletkező erőt (3. ábra) felvegyék, és megátolják a rakomány elmozdulását vagy felborulását.



3- ábra. A rakományokra ható erők szállítás közben.

- A rakományok rögzítéséhez kizárólag csak azonos típusú és azonos gyártótól származó, egyező műszaki paraméterekkel rendelkező hevedereket használjon. Ne használjon különböző típusú rögzítő hevedereket. Ellenőrizze le, hogy a kiválasztott hevederek biztonságosan rögzíthető-e a jármű konstrukciójához.
- A hevederen csomót kötni tilos!



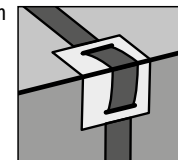
- A heveder nem lehet megtekeredve. A hevedernek teljes szélességében fel kell feküdnie a rakomány felületére.
- Ügyeljen arra, hogy a rögzítő és feszítő elemek ne kerüljenek a rakomány élére vagy sarkaira.

A terhet a szállítás közben fellépő összes erő irányában (3. ábra) rögzíteni kell.

A maximális kötő terhelés LC figyelembe vételével ki kell számolni, hogy hány hevederre van szükség a rakomány biztonságos rögzítéséhez (EN 12195-1: Rakományok rögzítése közötti járművőkön. Rögzítő erők meghatározása).

- Éles átmenetekenél, sarkoknál és éléknél, vagy ha a rakomány felülete nagyon durva (kopotató), akkor a heveder alá tegyen megfelelő alátétet. Ügyeljen arra, hogy a hevederen található címke és adatai ne sérüljenek meg.

- A horgokat biztonságos módon kell beakasztani a járművön található rögzítő szemekbe.



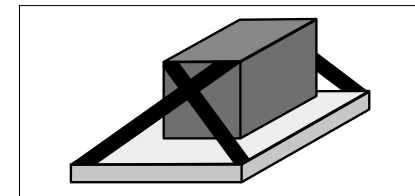
- A hevedert meghosszabbítani tilos, a racsnit nem szabad hosszabbító kar segítségével meghúzni. A racsnit csak kézzel húzza meg.
- A heveder feszítéséhez használjon védőkesztyűt, mert a feszítő elem (racsni) sérülést okozhat.
- Biztonsági okok miatt a racsni tengelyére legalább három rétegben kell feltekerni a hevedert.
- A heveder megfeszítése után a heveder már nem csúszhat meg a racsni feszítőben.

### A RAKOMÁNY RÖGZÍTÉSE

- A jelen hevederpárok két darabból állnak. Mindegyik darab végén horog található, amelyet a járműhöz kell rögzíteni.
- A hevedereket azonos erővel feszítse meg.
- A rakomány rögzítése során ügyeljen arra, hogy mindegyik heveder meg legyen feszítve.

### ÁTLÓS RÖGZÍTÉS

A teher biztonságos szállítása és stabilitása érdekében legalább két pár hevedert használjon a rögzítéshez.



## VII. Rakomány szállítása

- A fuvar megkezdése előtt még egyszer ellenőrizze le a rögzítést és a hevederek meghúzását, illetve később is rendszeresen hajtson végre ellenőrzést.
- Ellenőrizze le, hogy a heveder nem sérült-e meg, illetve nem kopott-e el a szállítás közben.
- Ha szállítás közben jelentős mértékben megváltozik a környezeti hőmérséklet, akkor ez negatív hatással lehet a feszítő erőre is. Ha a jármű melegebb körny-

eztbe érkezik, akkor le kell ellenőrizni a hevederek feszítettségét.

- Szállítás közben ügyelni kell arra, hogy a heveder ne akadjon el semmilyen tárgyban (pl. hidban, vagy elektromos vezetékben).

## VIII. A heveder karbantartása

- A hevedert évente egyszer szakvizsgálatra kell átadni. Az ellenőrzésről feljegyzést kell készíteni.
- A hevedert csak szakszerviz javíthatja meg.
- A javítással helyre kell állítani a heveder eredeti maximális kötőerejét (LC).

## IX. A rakomány lerakodása

- A rakomány lerakodása előtt a hevedereket úgy kell meglazítani, hogy a teher szabadon megemelhető legyen.
- A hevederek meglazítása során (a feszültség miatt) a heveder hirtelen felcsapódhat. Ne álljon közvetlenül a heveder fölé.
- A hevederek lelazítása során gondoljon arra, hogy szállítás közben a rakomány elmozdulhatott és instabillá vált.

## X. Garanciális idő

Jótállásra, szavatosságra vonatkozó jogszabályok, rendeletek: 151/2003. (IX.22) Korm. Rendelet; Ptk. 685.§ e) pont; Ptk. 305S - 311/A-ig; 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet. Az említett törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékekre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. Az alább megadott garanciális feltételek illetve a jótállási jegyen feltüntetett további feltételek teljesülése esetén a termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

### GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

1. Az eladó köteles a vevő részére átadni a rendben kitöltött jótállási jegyet. A jótállási jegybe minden adatot kitörölhetetlenül, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
2. A termék kiválasztásakor a vevőnek át kell gondolnia, hogy a termék az általa kívánt tulajdonságokkal rendelkezik-e. Nem lehet később reklamációs ok, hogy a termék nem felel meg a vevő elvárásainak.
3. Garanciális javítási igény érvényesítésekor a terméket annak valamennyi tartozékával együtt, lehetőség szerint az eredeti csomagolásban, a rendben kitöltött jótállási jegy eredeti példányával és a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk vagy számla) együtt kell átadni.
4. Reklamáció, javítási igény esetén a terméket tiszta állapotban, portól és szennyeződésektől mentesen, olyan módon becsomagolva kell átadni, hogy a termék szállítás közben ne sérüljön meg.
5. A szerviz nem felelős a termékek szállítás közben történő megsérüléséért.
6. A szerviz nem felelős a termékkel együtt beküldött olyan tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékok a termékről a tartozék károsodása nélkül nem lehet levenni.
7. A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák vagy technológiai feldolgozási hibák miatt bekövetkező meghibásodásokra vonatkozik.
8. A jelen garanciavállalás nem csökkenti a törvényes jogokat, hanem kiegészíti azokat.
9. A garanciális javításokat kizárólag a Madal Bal Kft-vel szerződéses kapcsolatban álló szerviz jogosult elvégezni.
10. A gyártó felelős azért, hogy a termék a teljes garanciális időszakban – a termék használatára vonatkozó

utasítások betartása esetén – a műszaki adatokban megadott tulajdonságokkal és paraméterekkel rendelkezzen. A gyártó egyúttal fenntartja a termék kialakításának előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására vonatkozó jogát.

11. A garanciális igényjogosultság az alábbi esetekben megszűnik:
  - (a) a termék használata és karbantartása nem a kezelési útmutatóban megadottak szerint történt;
  - (b) a berendezésen a Madal Bal Kft. előzetes engedélye nélkül bármilyen beavatkozást végeztek, vagy a berendezés javítását olyan szerviz végezte, amely nem áll szerződéses kapcsolatban a Madal Bal Kft-vel.
  - (c) a terméket nem megfelelő körülmények között vagy nem a rendeltetésének megfelelő célra használták;
  - (d) a termék valamely részegységét nem eredeti részegységre cserélték;
  - (e) a termék meghibásodása vagy túlzott mértékű elhasználódása nem megfelelő karbantartás miatt következett be;
  - (f) a termék meghibásodása vagy sérülése vis major miatt következett be;
  - (g) a meghibásodást külső mechanikai hatás, hőhatás vagy vegyi hatás okozta;
  - (h) a termék meghibásodása nem megfelelő körülmények között történő tárolás vagy nem szakszerű kezelés miatt következett be;
  - (i) a termék meghibásodása (az adott típusra nézve) agresszív környezetet jelentő (például poros vagy nagy nedvességtartalmú) környezetben történő használat miatt következett be;
  - (j) a termék használata a megengedett terhelésszint feletti terheléssel történt;
  - (k) a garancialevelet vagy a termék megvásárlását igazoló bizonylatot (blokk vagy számla) bármilyen módon meghamisították.
12. A gyártó nem felelős a termék normál elhasználódásával kapcsolatos, illetve a termék nem rendeltetészerű használata miatt bekövetkező hibákért.
13. A garancia nem vonatkozik a berendezés normál használata következtében várhatóan elhasználódó elemekre (például a lakkozásra, szénkéfére, stb.).
14. A garancia megadása nem érinti a vevők azon jogait, amelyekkel a termékek vásárlásával kapcsolatban külön jogszabályok alapján rendelkeznek.

### GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a [www.madalbal.hu](http://www.madalbal.hu) weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

## Megfelelőségi nyilatkozat

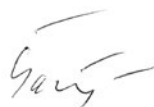
A Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • Szervezetazonosító szám: 49433717

cég kijelenti, hogy az alábbi jelölésű, saját tervezésű és gyártású berendezés, illetve az ezen alapuló egyéb kivitelek, megfelelnek az Európai Unió idevonatkozó biztonsági előírásainak.  
Az általunk jóvá nem hagyott változtatások esetén a fenti nyilatkozatunk érvényét veszti.

**Racsnis rakomány rögzítő heveder**  
**8861125, 8861128, 82373, 82375**

tervezését és gyártását az alábbi előírások alapján végeztük:  
EN 12195-2

Zlín 16. 1. 2013



Martin Šenkýř  
Igazgatótanácsi tag

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....